

2004年11月 創刊號

ISSN 1349-6387

客家與 多元文化

Hakaas and Multiculture

亞洲文化總合研究所出版會

2004年11月 創刊號

客家与多元文化

鍾清漢 題字

國際客家文化協會 編印
亞洲文化總合研究所出版會 出版

2004年11月・日本

南華報

NAN HUA TIMES

立足日本 關懷兩岸 放眼世界

定價一年日幣 2500 圓 / 台幣 600 元

郵便口座 00970-6-52712

發行所：台灣興和生化科技股份有限公司

發行人兼社長：賴連金

社址：臺中市台中港路一段 199 號 9 樓—1

電話：886-4-3503-2777

FAX: 886-4-3503-2700

E-Mail: NHTims@ms78.hinet.net

日本本社

發行人兼社長：賴連金

社址：神戶市中央區北野町 4-18-4-106

電話：078-252-4161

FAX: 078-252-4162

E-Mail: nanhuabao@mta.biglobe.ne.jp



理事長鍾清漢先生致辭



創立大會會場

國際客家文化協會期刊創刊號

造福邦家

連

戰



敬賀

清漢委員長惠鑒：欣獲

華翰，敬悉

貴會於七月廿五日，假日本東京都隆重召開成立大會，閣下以籌委會委員長總攬大會籌備事宜，為國際客屬鄉親，蒼萃羣英，團結翰誠，弘揚客家文化，敦睦國際邦誼，載譽海內外，良深感佩！特電敬賀，並祝

大會圓滿成功，

諸君子事業鴻發！

宋 楚 瑜



敬覆

九十三年七月廿三日



臺北市政府 函

受文者：鍾代表清漢先生（日本國東京都澀谷區代木1-5
7-2-1301國際客家文化協會）

機關地址：臺北市市府路一號六樓
傳真：八七八九二〇九三
聯絡人及電話：梁銘旺 二七〇二六一四一

速別：普通件

密等及解密條件：普通

發文日期：中華民國九十三年七月二十六日

發文字號：府客一字第09306162500號

附件：

主旨：蒙 貴大會代表清漢先生盛情邀約，參加「國際客家文化協會」成立大會，特致謝忱，為因公
務繁忙，不克參加，敬請諒察，謹祝大會圓滿成功，會務昌隆。
說明：復 貴大會二〇〇四年七月二十二日請柬。

正本：鍾代表清漢先生（日本國東京都澀谷區代木1-57-2-1301國際客家文化協會）
副本：臺北市府秘書處第四組、臺北市府客家事務委員會第一組

市長馬英九

目次

【國際客家文化協會成立大會專題】

創刊詞	鍾清漢	(3)
國際客家文化協會成立宗旨	鍾清漢	(5)
光大傳統文化 推動多元交流		
——國際客家文化協會成立側記	宇 默	(8)
國際客家文化協會の発足	嵐義人	(10)

【客家文化總論】

中華民族的大融合和客家民係の產生	鍾蔚倫	(15)
略論客家研究中的若干問題	黃華珍	(23)
客家與未來文化的發展	肖啓明	(32)
國際亞洲文化學會成員之客家研究簡介	王賢賀	(38)
中川學の客家研究	蔡 驊	(57)
淺言臺灣振興客家文化的當務之急	賴連金	(70)
アジア学にとっての客家文化研究の 重要性	嵐義人	(74)

【客家文化各論】

- 客家人風水信仰的社會學分析 鍾家新 (83)
- 客家人與家庭教育 陳志華 (93)
- 客家話流傳源流之考究 鍾鳴時 (102)
- 客家人の生活の中の童謡と民謡 小野寺照子 (107)
- 客家に於ける圓土樓の歴史と文化に
ついて 栗橋玲娜 (118)

【客家人物論】

- 李光耀と南洋大學廃校についての一考察
..... 徳植勉 (129)

【客家與多元文化】

- 北美印第安人文化的亞洲關聯 喬健 (141)
- “屈原傳說的現實化現象”及其地域性表現
——以湘、鄂、贛、閩、粵、臺地區為例
..... 小林佳迪 (172)
- 日本高度經濟成長期における農山村出身
者の「定住・移住」に関する研究
..... 岡崎友典 岩瀬章良 (192)

【動態・寄語】

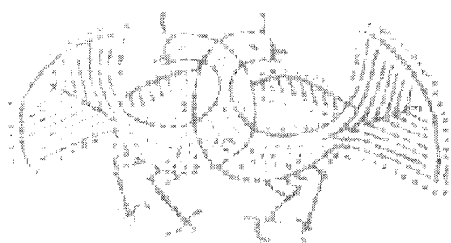
- 日本的客家人與客家團體 老冠祥博士 (223)
- “移墾”文化特質造就特殊歷史地位
——在日客家族群透視 宇 默 (226)
- 日本崇正總會幹事長としての経験から本會に

対する今後の抱負と展望	重光雅広	(229)
My message haveben an executive of Japan Chongzheng Association	Shigemitsu Masahiro (重光雅広)	(234)

【附録】

国際客家文化協会入会へのお誘い	国際客家文化協会	(241)
原稿募集要項	『客家與多元文化』編集部	(243)
国際客家文化協会定款		(245)
編後記	張仕英	(265)

國際客家文化協會成 立大會專題



創刊詞

有人預測二十一世紀是亞洲的世紀，是儒教文化圈的世紀，也有人預測是中國的世紀。1949年10月中華人民共和國的成立，一改1840年鴉片戰爭之後任人宰割的悲慘局面。第二次世界大戰後，蔣介石、蔣經國所領導的臺灣的經濟建設，香港經濟的發展，一改中國人只配過貧困生活的偏見。1978年之後，客家出身的鄧小平所領導的中國的經濟改革開放，給中國帶來了富裕。現在中國的綜合國力雖然與美國比仍有很大的差距，然而中國人已逐漸恢復了作為大國人民的自信。這是中國成為富強大國的重要的心理基礎。

中國國土廣大，是個多民族、多元文化的國家。客家是漢族的一個支系，是由客家話、客家的道德規範，客家人的人際交往原則、風俗習慣等形成的複合體。洪秀全、孫文、朱德、葉劍英、鄧小平等客家人深深地影響了中國歷史的發展。可以說，就是給解決了十三億人的溫飽問題的鄧小平發諾貝爾經濟學獎，也是當之無愧的。對客家的理解就是對中國近代歷史的理解，也是對當代中國的理解。

客家的歷史同時也是移遷的歷史。客家人從中原往中國南方等地移遷，吸收了各地文化的精華。對客家文化的研究也就

是對中國移遷文化的研究，也就是對中國乃至世界多元文化的研究。

不管在哪個國家，都有華僑華人。有華僑華人的地方就有客家人。他們都渴望海峽兩岸能高舉孫中山思想的旗幟，促成和睦相處，最終尋出途徑，解決歷史所遺留下的問題。同時也渴望中國日益富強，為亞洲為世界的和平繁榮作出更大的貢獻。

日前，我們來自臺灣、大陸、印度尼西亞等東南亞各地及日本友人，在日本東京成立了“國際客家文化協會”其宗旨就是為了加深對客家文化以及相關文化的研究。我們熱烈歡迎世界各地的客家人以及對客家文化感興趣者加入。現在，擺在讀者面前的是《客家與多元文化》，是我們協會的機關雜誌。希望大家都來培植她，讓她把你我帶進客家文化、中國文化乃至世界文化的美好世界。

國際客家文化協會理事長 鍾清漢 謹誠

國際客家文化協會成立宗旨

鐘清漢

客家人乃是中華民族中的漢族的一個分支。客家人的歷史可以追溯到魏、晉時代，擁有千餘年曆史。在這一千多年中，他們或是爲了逃避由於王朝更迭而頻起的戰亂，或是爲了躲避自然災害而移居到秦嶺南北兩側，開墾荒地，營造山林，風霜千百年，在爲故鄉的繁榮興旺以及革命事業做出了不可磨滅的貢獻的同時，也創造了其獨特的傳統和文化。

歷史上，曾涌現出朱熹、文天祥、洪秀全、黃遵憲、孫文、鄧小平和李光耀等衆多的杰出人物。爲了深入研究培育了這些杰出的客家兒女的風土背景、探求獨特的客家文化和客家精神、促進多元文化間的交流，我們提議成立“國際客家文化協會”。今後，本會將在繼承和弘揚客家文化與傳統的同時，胸懷“四海之內皆兄弟”的深誠的人類愛，努力尋求與全世界各民族的協調共生之路，爲人類的和平與繁榮虔誠祈願，並爲建設一個自由、平等的 21 世紀國際社會做出貢獻。

衆所周知，當今社會，由於交通工具的發達以及信息技術與媒體事業的飛速進步，整個世界的距離轉瞬間縮短了。亦因

此，這個時代被稱為全球化時代。另外，由於各種原因，出於全世界範圍內的移民移居活動日益加劇，各個民族以及出身地域不同的各個族群通過相互間的文化交流，其世界觀也在不斷變化——這，也是一個不爭的事實。也正因此，通過文明的傳播以及文化交流，國家、民族以及地域的概念被賦予了新的生命力；通過教育活動也提高了相互間的理解，地球上的人類因而得以消除偏見、平等共生。或者，更準確地說，懷着一種民族感覺去與不同各族的人類進行交流，由此產生的人文主義精神或許更能維護和促進善良的各族人民和睦共處。

尤其值得矚目的是，近幾年來，移民社會的共生問題，無論在哪個國家和地區都成了一個不容迴避的課題。比說，僅從語言問題來講，人們已經認識到，隨着國際化進程的加深，在掌握各自地域的母語的同時，學習一門或者幾門能夠與其他地域的人群順利進行交流的語言已經越來越重要。在這一點上，日本在亞洲各國中最先邁出一步，把方言統一成日語通用語，亦即把日本的江戶話變成了如今通用於世界的日語。日本語言的統一，使得日本人在掌握和理解某一事物時，比較容易取得共識。歐洲共同體如今也成了一個擁有 25 個成員國的大家族，然而，有誰會忘記，昔日的歐洲曾經戰火不斷、糾紛頻仍。從這個意義上講，在亞洲——至少是東亞地區，建立起一個經濟共同體也只不過是個時間的問題。

千百年來，客家人的珍惜和繼承自身文化的同時，足跡無論遍及何處，都做到了努力與移居後的地域社會和睦共處、協調共生。在世界各國間交流日益頻繁的今天，我們也應該學習客家人的共生價值觀，消除一切歧視和偏見，努力建設一個更加和平美好的國家與社會。

客家人堅韌不拔、勤儉刻苦、謙遜有禮。他們不畏勞苦的

上進心、團結互助的友愛情操、尊老愛幼善待婦女的美德、重視教育並積極振興文化的傳統等，與日本人極其相似。此外自古以來，客家人就具有善於營建移民社會的強韌特質，客家話與日語中漢字的讀音非常相似。鑒於此，日本人素來對客家文化深感興趣，因而，亦有日本各個領域的有識之士表示希望通過本會的活動，進一步加深對客家文化以及對中華民族的理解，促進與中華民族的文化、藝術、經濟、貿易等多方面的合作。

爲此，誠地希望各族朋友在理解並贊同本會宗旨的前提下，踴躍入會。願我們胸懷深摯的人文主義情懷，爲實現我們崇高的理想，攜手並肩，共同前進！

2004年6月吉日 於東京